

Prólogo de la versión inglesa

Your Amazing Immune System: How it Protects your Body

Cada día tu sistema inmunitario está ocupado protegiéndote de los miles de microorganismos que te rodean y que te pueden hacer enfermar. Tu sistema inmunitario hace el trabajo tan eficientemente que tú no te das cuenta de que está trabajando. Las vacunas activan tu sistema inmunitario, preparándolo para defender tu cuerpo de aquellos microorganismos con los que todavía no has estado en contacto. Las vacunas no provocan normalmente más molestias que un simple pinchazo en el brazo o en la pierna que enseguida se olvidan, pero servirán para evitar que te pongas gravemente enfermo o incluso que mueras por una enfermedad infecciosa.

Actualmente mucha gente sufre alergias como el asma o la alergia al polen (fiebre del heno), o enfermedades autoinmunitarias como la artritis reumatoide. Seguro que aquéllos de vosotros que habéis sufrido estas afecciones sabéis que algunas veces el sistema inmunitario responde de una forma exageradamente agresiva. Pero no olvidéis que estos problemas son el resultado de una respuesta inmunitaria dirigida erróneamente que, en circunstancias normales, os protege de convertirlos en presa de todos los agentes infecciosos que os rodean. Una mirada a lo que te puede pasar si falla el sistema inmunitario te ayudará a reconocer lo importante que es para tu salud. Si hubieras crecido sin sistema inmunitario, no sólo te hubieran faltado las herramientas necesarias para protegerte de los microbios que te rodean, sino que tu cuerpo no tendría la capacidad de detectar y eliminar las células que dejan de funcionar correctamente. La falta de control sobre estas células puede llevar a desarrollar cáncer.

Los científicos creen que conocer mejor cómo opera el sistema inmunitario nos permitirá desarrollar nuevas vacunas. Mucha gente está trabajando para encontrar una vacuna contra enfermedades infecciosas como el SIDA, que amenazan a millones de personas, mayoritariamente en los países en vías de desarrollo. Otros intentan entender qué aspectos de la respuesta inmunitaria son los que no acaban de funcionar en el caso de las enfermedades autoinmunitarias y las alergias, y también por qué el sistema inmunitario pierde contra el cáncer. Con estos conocimientos, los científicos esperan poder desarrollar, algún día, vacunas efectivas contra las enfermedades autoinmunitarias, las alergias y el cáncer, y vacunas más efectivas contra las enfermedades infecciosas.

Este libro, originalmente titulado *Karada wo mamoru meneki no fushigi* fue pensado y creado por investigadores japoneses que trabajan en el campo de la inmunología. Fue publicado por la Sociedad Japonesa de Inmunología como parte de sus actividades de difusión para el **Día de la Inmunología 2008**, con el objetivo de hacer la inmunología accesible a la sociedad. Los inmunólogos que trabajan en Europa reconocieron que esta iniciativa era una buena idea, y pensaron que esta publicación también sería de interés para los europeos. Por lo tanto, hemos traducido este libro al inglés para incrementar el conocimiento de la importancia de la inmunología para la salud y para la calidad de vida.

La Federación Europea de Sociedades de Inmunología (EFIS), organización que aglutina a los inmunólogos europeos, dio apoyo económico para la traducción, impresión y edición electrónica de este libro. Anjali Patel tradujo amablemente el libro al inglés y participó en su edición. Su edición también contó con el apoyo de Mary Louise Grossman. Muchas gracias a ambos por su dedicación y trabajo, ayudándonos a realizar este proyecto. En la presente edición, diversos términos y expresiones japonesas se han simplificado para llegar a más lectores.

Sinceramente, espero que encontréis este libro interesante y que os ayude a entender mejor vuestro sistema inmunitario. Espero poder saber si os ha gustado o no este libro. Vuestras sugerencias son valiosas porque el libro se creó, sobre todo, para vosotros.

¡En un futuro también habrá traducciones a otras lenguas!

Junio de 2009

Federación Europea de Sociedades de Inmunología
Stefan H. E. Kaufmann